



**KERN & Sohn GmbH**

Ziegelei 1  
D-72336 Balingen  
E-mail: [info@kern-sohn.com](mailto:info@kern-sohn.com)

Тел.: +49-[0]7433-9933-0  
Факс: +49-[0]7433-9933-149  
Веб-сайт: [www.kern-sohn.com](http://www.kern-sohn.com)

# Руководство по эксплуатации Второй дисплей

## KERN PFB-A08

Версия 1.1  
01/2013  
RUS



PFB-BA-rus-1311



# KERN PFB-A08

Версия 1.1 01/2013

## Руководство по эксплуатации Второй дисплей

### Содержание

<b>1</b>	<b>Технические характеристики</b> .....	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Основные указания (общая информация)</b> .....	<b>4</b>
2.1	Применение по назначению .....	4
2.2	Применение не по назначению .....	4
2.3	Гарантия .....	4
<b>3</b>	<b>Основные указания по безопасности</b> .....	<b>5</b>
3.1	Соблюдение указаний, содержащихся в инструкции по обслуживанию .....	5
3.2	Обучение персонала .....	5
<b>4</b>	<b>Транспортировка и хранение</b> .....	<b>5</b>
4.1	Контрольный осмотр при приемке .....	5
4.2	Упаковка / возврат .....	5
<b>5</b>	<b>Распаковка, установка и приведение в действие</b> .....	<b>6</b>
5.1	Место установки, место эксплуатации .....	6
5.2	Распаковка .....	6
5.2.1	Объем поставки .....	6
5.3	Электрическое питание .....	6
5.4	Подключение к весам .....	7
5.5	Первый запуск .....	7
<b>6</b>	<b>Эксплуатация</b> .....	<b>8</b>
6.1	Обзор индикатора .....	8
6.2	Показание .....	8
<b>7</b>	<b>Текущее содержание, содержание в исправном состоянии, утилизация</b> .....	<b>8</b>
7.1	Очищение .....	8
7.2	Текущее содержание, содержание в исправном состоянии .....	8
7.3	Утилизация .....	8
<b>8</b>	<b>Помощь в случае мелких неполадок</b> .....	<b>9</b>

## 1 Технические характеристики

Второй дисплей LCD с цифрами размером по высоте 16,5мм

Питание осуществляется при помощи присоединительного провода весов.

## 2 Основные указания (общая информация)

### 2.1 Применение по назначению

Приобретенный Вами второй дисплей применяется, особенно в общественных местах продажи, для высвечивания веса (величины взвешивания) взвешиваемого материала как дополнительный дисплей, размещенный вне весов.



**Второй дисплей пригоден исключительно для подключения весов компании KERN.**



**В случае использования дисплея следует на нем установить приложенные наклейки на языке, соответствующем для данной страны.**

Пример:

Весы не могут применяться в  
прямом торговом обороте

### 2.2 Применение не по назначению

Никогда не эксплуатируйте второго дисплея во взрывоопасных помещениях. Серийное исполнение не имеет противовзрывной защиты.

Запрещается вводить конструкционные изменения во втором дисплее. Это может быть причиной ошибочных результатов взвешивания, нарушения технических условий безопасности, а также повреждения дисплея.

Второй дисплей может эксплуатироваться только в соответствии с описанными указаниями. Иной объем использования / области применения требуют письменного согласия фирмы KERN.

### 2.3 Гарантия

Гарантия недействительна в случаях:

- несоблюдения наших указаний, содержащихся в инструкции по обслуживанию,
- применения весов не по назначению,
- ввода изменений или открытия оборудования,
- механического повреждения и повреждения в результате воздействия средств подачи электропитания, жидкости,
- натурального износа,
- неправильной установки или несоответствующей электросети,

### 3 Основные указания по безопасности

#### 3.1 Соблюдение указаний, содержащихся в инструкции по обслуживанию

Перед тем, как установить и привести в действие дисплей, следует внимательно прочитать настоящую инструкцию по обслуживанию, даже тогда, когда у вас есть опыт работы с устройствами фирмы KERN.

Все языковые версии содержат необязывающий перевод.  
Обязывающим является оригинальный документ на немецком языке.

#### 3.2 Обучение персонала

Только обученный персонал может обслуживать и проводить осмотры относительно текущего содержания устройства.

### 4 Транспортировка и хранение

#### 4.1 Контрольный осмотр при приемке

Сразу же после получения посылки следует проверить, нет ли на ней заметных повреждений, это же касается самого оборудования после снятия упаковки.

#### 4.2 Упаковка / возврат



- ⇒ Все части оригинальной упаковки следует сохранять на случай возможного возврата.
- ⇒ В случае возврата следует использовать только оригинальную упаковку.
- ⇒ Перед тем, как выслать, следует отключить все подключенные кабели и свободные/подвижные части.
- ⇒ Если в наличии имеются предохранительные элементы, на время транспортировки следует их снова закрепить.
- ⇒ Все детали, стеклянную ветрозащитную витрину, платформу весов, блок питания и т.п. следует предохранить от соскальзывания и повреждений.

## **5 Распаковка, установка и приведение в действие**

### **5.1 Место установки, место эксплуатации**

Устройство сконструировано таким образом, чтобы в нормальных условиях эксплуатации можно было получать достоверные результаты показаний.

***Поэтому, выбирая место установки, следует соблюдать нижеследующие правила:***

- Следует предохранять устройство от высокой влажности воздуха, воздействия испарений и пыли.
- Устройство нельзя подвергать длительному влиянию высокой влажности. Нежелательное оседание влаги (конденсация на устройстве содержащейся в воздухе влажности) может появиться, когда холодное оборудование будет помещено в помещении со значительно высшей температурой. В таком случае отключенное от сети питания устройство следует приблизительно 2 часа акклиматизировать до температуры окружающей среды.
- Избегать накопления электростатического заряда.

В случае появления электромагнитных полей (например от мобильных телефонов или радиоприборов), статических зарядов, а также нестабильного электропитания возможны большие отклонения показаний (ошибочные результаты взвешивания). В таком случае следует изменить место размещения весов или устранить источники помех.

### **5.2 Распаковка**

Осторожно вынуть устройство из упаковки, снять полиэтиленовый кулек и установить второй дисплей в предусмотренном для него месте эксплуатации. (Установка весов в соответствии с руководством по обслуживанию весов).

#### **5.2.1 Объем поставки**

***Серийные принадлежности:***

- 1 соединительный кабель весов
- Руководство по эксплуатации

### **5.3 Электрическое питание**

Электрическое питание осуществляется посредством подключенных весов.

#### 5.4 Подключение к весам

Перед тем, как подключить или отключить второй дисплей к/от весов, весы следует обязательно отключить от сети.

Второй дисплей пригоден исключительно для подключения весов компании KERN.

#### 5.5 Первый запуск

В меню подключенных весов в пункте меню „F3 Con” следует установить параметр „S 232 – P Cont”.

Всегда устанавливать скорость передачи 9600 бодов.

Подробности настройки можно найти в руководстве по эксплуатации подключенных весов.

Поставленный со вторым дисплеем присоединительный провод каждый раз подключается к весам и к гнезду, размещенному сзади корпуса второго дисплея.

- ⇒ Подключить второй дисплей к весам при помощи предоставленного провода подключения.
- ⇒ Электрическое питание осуществляется посредством весов. Второй дисплей не оснащен блоком питания.
- ⇒ Существует возможность управления весами при помощи второго дисплея:

Включение или выключение только второго дисплея при помощи кнопки



Установка на ноль второго дисплея и весов при помощи кнопки



Тарирование второго дисплея и весов при помощи кнопки




## 6 Эксплуатация

### 6.1 Обзор индикатора



### 6.2 Показание

Включить устройство при помощи кнопки .

После проведения устройством автодиагностики происходит изменение показания на нулевое показание „0.0”. Затем принимается показание подключенных весов. Второй дисплей готов к работе.

## 7 Текущее содержание, содержание в исправном состоянии, утилизация

### 7.1 Очищение

Перед началом чистки, устройство следует отключить от источника питания.

Не применять агрессивных чистящих средств (растворитель и т.д.), оборудование чистить ветошью, пропитанной мягким мыльным щелоком. При этом следует обратить внимание, чтобы жидкость не проникла во внутрь устройства, а после очистки дисплей следует вытереть насухо мягкой ветошью.

### 7.2 Текущее содержание, содержание в исправном состоянии

Только обученный и сертифицированный фирмой KERN персонал может обслуживать и проводить осмотры оборудования относительно текущего содержания.

Перед вскрытием весы следует отключить от сети питания.

### 7.3 Утилизация

Утилизацию упаковки и устройства следует производить в соответствии с требованиями соответствующих государственных или региональных норм и правил, действующих по месту эксплуатации устройства.

## 8 Помощь в случае мелких неполадок

В случае помех в функционировании программы, устройство следует на короткое время выключить и отключить от источника питания. Затем следует повторить процесс сначала.

Помощь:

### Помехи

### Возможная причина

Дисплей не светится.

- Устройство не включено.
- Первана связь с весами.
- Исчезло напряжения в сети.
- Неправильные параметры настройки интерфейса весов.